Všeobecné obchodné podmienky NN Tatry – Sympatia, d.d.s., a.s.

Úvodné ustanovenia
Tieto VOP upravujú všetky vzťahy medzi spoločnosťou a klientom založené zmluvou podľa zákona ako aj vzťahy vznikajúce v súvislosti s konaním, ktorého cieľom je uzatvorenie zmluvy. V rozsahu, v akom sa ustanovenia písomnej zmluvy uzatvorenej medzi spoločnosťou a klientom líšia od ustanovení VOP, sú rozhodujúce ustanovenia takejto zmluvy.

Definície

aktuálna hodnota DDJ
Podiel čistej hodnoty majetku vo fonde k príslušnému dňu a počtu všetkých DDJ evidovaných na všetkých osobných účtoch klientov vo fonde k príslušnému dňu. Aktuálna hodnota DDJ sa vyjadruje v eurách a určuje sa s presnosťou na šesť desatinných miest.

aktuálna hodnota osobného účtu
Súčin aktuálnej hodnoty DDJ a počtu DDJ fondu evidovaných na osobnom účte klienta k príslušnému dňu.

dávka
Dávka doplnkového dôchodkového sporenia vyplácaná spoločnosťou poberateľovi dávky doplnkového dôchodkového sporenia podľa zákona, zmluvy a týchto VOP; dávkami sú doplnkové dôchodky (doplnkový starobný dôchodok, doplnkový výsluhový dôchodok) a jednorazové dávky (jednorazové vyrovnanie, pozostalostný dôchodok, predčasný výber). Dávkou sa rozumie aj výplata aktuálnej hodnoty osobného účtu, ktorá je predmetom dedenia podľa zákona.

DDJ
Doplnková dôchodková jednotka, resp. doplnkové dôchodkové jednotky, evidované na osobnom účte klienta, ktoré vyjadrujú podiel klienta na majetku vo fonde.

DDS
Doplnková dôchodková spoločnosť podľa zákona.

dôverné informácie
Všetky informácie týkajúce sa klientov, ktoré o nich spoločnosť získala pri výkone alebo v súvislosti s výkonom doplnkového dôchodkového sporenia, vrátane informácií, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva v zmysle Obchodného zákonníka alebo sú predmetom právnej ochrany v zmysle zákona o OOÚ, ako aj všetky ďalšie informácie o právnom statuse alebo ekonomickej a finančnej situácii a činnosti klienta.

fond
Výplatný fond a/alebo príspevkový fond.

NN spoločnosť
NN Group N.V., so sídlom Haag, Holandské kráľovstvo, registračné číslo: 52387534 a akákoľvek osoba, nad ktorou NN Group N.V. vykonáva kontrolu vrátane spoločnosti, NN Životná poisťovňa, a.s., Jesenského 4/C, 811 02 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 691 999 (ďalej len „NN ŽP“) a NN dôchodková správcovská spoločnosť, a.s., so sídlom: Jesenského 4/C, 811 02 Bratislava, IČO: 35 902 981 (ďalej len „NN DSS“), pričom kontrolou sa rozumie kontrola podľa ustanovenia § 8 písm. h) zákona č. 566/2001 Z.z. o cenných papieroch a investičných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

klient
Fyzická osoba, ktorá je účastníkom alebo poberateľom dávky.

Klientska linka
Kontaktná linka spoločnosti na čísle 0850 111 464 a e-mailovej adrese klient@nn.sk, ktorá zabezpečuje komunikáciu s klientmi a potenciálnymi klientmi spoločnosti a ich podporu v prípade záujmu o informácie o produkte spoločnosti, alebo v prípade záujmu o konkrétne údaje zo zmluvy klienta.

servisný portál NN
Servisný portál, používaním ktorého sa umožňuje uskutočňovanie zabezpečenej komunikácie medzi klientom a spoločnosťou, ktorý je určený na správu zmluvy, udeľovanie pokynov, vykonávanie zmien zmluvy, pre vykonávanie ďalších činností, a to spôsobom a za podmienok stanovených vo všeobecných podmienkach pre používanie servisného portálu NN, ktoré sú dostupné na webovom sídle NN spoločnosti.

oprávnená osoba
Osoba určená v zmluve, ktorá je v prípade úmrtia klienta oprávnená na vyplatenie pomernej časti aktuálnej hodnoty osobného účtu klienta, podľa podielu určeného v zmluve alebo v oznámení o zmene oprávnenej osoby na predpísanom tlačive spoločnosti.

osobný účet klienta
Osobný účet zriadený podľa zmluvy a vedený pre klienta v rozsahu stanovenom zákonom, zmluvou a týmito VOP na účely evidencie počtu DDJ.

poberateľ dávky
Fyzická osoba, ktorej spoločnosť vypláca dávku.

poisťovňa
Poisťovňa v zmysle zákona č. 39/2015 Z. z. o poisťovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Politicky exponovaná osoba podľa Zákona o AML

a) Fyzická osoba, ktorej sú alebo boli zverené významné verejné funkcie. Významnou verejnou funkciou je hlava štátu, predseda vlády, podpredseda vlády, minister, vedúci ústredného orgánu štátnej správy, štátny tajomník alebo obdobný zástupca ministra, poslanec zákonodarného zboru, sudca najvyššieho súdu, sudca ústavného súdu alebo iných súdnych orgánov vyššieho stupňa, proti rozhodnutiu ktorých sa s výnimkou osobitných prípadov už nemožno odvolať, člen dvora audítorov alebo rady centrálnej banky, veľvyslanec, chargé d'affaires, vysoko postavený príslušník ozbrojených síl, ozbrojených zborov a ozbrojených bezpečnostných zborov, člen riadiaceho orgánu, dozorného orgánu alebo kontrolného orgánu štátneho podniku alebo obchodnej spoločnosti patriacej do vlastníctva štátu, alebo osoba v inej obdobnej funkcii vykonávanej v inštitúciách Európskej únie alebo v medzinárodných organizáciách, člen štatutárneho orgánu politickej strany alebo politického hnutia.
b) Manžel, manželka alebo osoba, ktorá má podobné postavenie ako manžel alebo manželka osoby uvedenej v písm. a); dieťa, zať, nevesta osoby uvedenej v písm. a) alebo osoba, ktorá má podobné postavenie ako zať alebo nevesta osoby uvedenej v písm. a); alebo rodič osoby uvedenej v písm. a).
c) Fyzická osoba, o ktorej je známe, že je konečným užívateľom výhod rovnakého klienta alebo inak ovláda rovnakého klienta ako osoba uvedená v písm. a) alebo podniká spolu s osobou uvedenou v písm. a), alebo klienta, ktorý bol zriadený v prospech osoby uvedenej v písm. a).

654611 VPP 11/2019

rizikové práce
Práce vymedzené v ust. § 2 ods. 2 písm. b) zákona.

spoločnosť
NN Tatry – Sympatia, d.d.s., a.s., so sídlom: Jesenského 4/C, 811 02 Bratislava, IČO: 35 976 853, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 3799/B.

sporenie
Doplnkové dôchodkové sporenie podľa zákona.

účastník
Účastník je fyzická osoba podľa zákona, ktorá uzatvorila zmluvu so spoločnosťou podľa zákona.

VOP
Všeobecné obchodné podmienky spoločnosti.

webové sídlo NN spoločnosti
Internetová stránka NN Tatry – Sympatia, d.d.s., a.s. (www.nn-tatry-sympatia.sk).

zabezpečená komunikácia
Spôsob komunikácie medzi klientom a spoločnosťou, pri ktorej je totožnosť/identifikácia klienta overená a potvrdená.

zákon
Zákon č. 650/2004 Z. z. o doplnkovom dôchodkovom sporení a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

zákon o AML
Zákon č. 297/2008 Z. z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

zákon o automatickej výmene informácií
Zákon č. 359/2015 Z. z. o automatickej výmene informácií o finančných účtoch na účely správy daní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

zamestnávateľ
Fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá uzatvorila so spoločnosťou zamestnávateľskú zmluvu.

zmluva
Účastnícka zmluva uzavretá medzi klientom a spoločnosťou.

zákon o OOÚ
Zákon č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

žiadateľ
Žiadateľ o výplatu dávky, ktorým môže byť účastník, oprávnená osoba alebo dedič (príp. zákonný zástupca, splnomocnenec).

I. Práva a povinnosti zmluvných strán

Spoločnosť sa zaväzuje:

a) umožniť účastníkovi platiť príspevky na sporenie vo výške, v lehotách a spôsobom určeným v tejto zmluve,
b) zriadiť a viesť účastníkovi jeho osobný účet a vykonávať správu jeho finančných prostriedkov v ním určenom jednom alebo vo viacerých príspevkových doplnkových dôchodkových fondoch,
c) raz ročne účastníkovi bezplatne zaslať výpis z osobného účtu a výkaz predpokladaných dôchodkových dávok účastníka, resp. výkaz dôchodkových dávok poberateľa dávky v elektronickej podobe chránený heslom na poslednú známu adresu elektronickej pošty a sprístupňuje ho prostredníctvom servisného portálu NN v elektronickej podobe; na žiadosť klienta je spoločnosť povinná zaslať výpis z osobného účtu a výkaz predpokladaných dôchodkových dávok účastníka, resp. výkaz dôchodkových dávok poberateľa dávky v listinnej podobe na adresu uvedenú v žiadosti klienta, inak na poslednú známu adresu trvalého pobytu,
d) vykonávať sporenie v súlade so zákonom,
e) previesť majetok zodpovedajúci aktuálnej hodnote osobného účtu účastníka do poisťovne, ak si účastník zvolil vyplácanie doživotného doplnkového starobného dôchodku alebo doživotného výsluhového dôchodku,
f) vyplácať dávky sporenia po splnení zákonom stanovených podmienok,
g) po každej zmene štatútu doplnkového dôchodkového fondu, oboznámiť účastníka s novým znením štatútu prostredníctvom webového sídla NN spoločnosti.

II. Vznik sporenia a platenie príspevkov na sporenie

2.1 Vznik sporenia

2.1.1 Sporenie vzniká účastníkovi na základe uzavretej zmluvy, a to v deň, v ktorom bol zaplatený prvý príspevok, najskôr však v deň platnosti zmluvy.

2.1.2 Účastník môže uzatvoriť so spoločnosťou jednu alebo viacero zmlúv. V rovnakom čase môže účastník sporiť v jednom alebo vo viacerých príspevkových doplnkových dôchodkových fondoch súčasne, pričom si môže zvoliť ľubovoľný pomer rozloženia príspevkov a majetku medzi viac príspevkových doplnkových dôchodkových fondov.

2.2 Platenie príspevkov na sporenie

2.2.1 Príspevky platí účastník, resp. zamestnávateľ za zamestnanca, ktorý je účastníkom podľa § 5 ods. 1 písm. a) zákona, ak zamestnávateľ uzatvoril zamestnávateľskú zmluvu.

2.2.2 Účastník platí príspevky na sporenie bezhotovostne, a to na účet spoločnosti uvedený v zmluve (viď „bankové spojenie“) v dohodnutej výške a frekvencii platenia. Spoločnosť nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú zaplatením príspevku iným spôsobom, ako je dohodnuté v zmluve.

2.2.3 Príspevok zaplatený v inej výške, ako je dohodnuté v zmluve, spoločnosť považuje za príspevok v zmenenej výške.

2.2.4 Ak účastník neurčil frekvenciu a spôsob platenia, má sa za to, že účastník platí príspevky mesačne a bankovým prevodom.

2.2.5 Spoločnosť bezodkladne po identifikácii pripísaného príspevku na bežný účet príspevkového fondu, majetku prevedeného z jedného príspevkového fondu do iného príspevkového fondu, majetku prevedeného z inej DDS alebo majetku prevedeného z iného členského štátu Európskej únie (ďalej len „majetok prevedený podľa zákona“) pripíše na osobný účet účastníka taký počet DDJ, ktorý zodpovedá podielu hodnoty príspevku alebo majetku prevedeného podľa zákona a aktuálnej hodnoty DDJ príslušného príspevkového fondu. Počet DDJ sa zaokrúhľuje na celé čísla nadol a rozdiel zo zaokrúhľovania sa stáva súčasťou majetku v príslušnom príspevkovom fonde.

2.2.6 Ak nedôjde k identifikácii príspevku podľa predchádzajúceho bodu do 90 dní od jeho pripísania na bežný účet príslušného príspevkového fondu, spoločnosť vráti príspevok na účet, z ktorého bola platba poukázaná.

III. Dávky

Zo sporenia sa poskytujú dávky podľa zákona.

3.1 Žiadosť o dávku

3.1.1 Spoločnosť rozhoduje o priznaní dávky na základe písomnej žiadosti podanej na tlačive spoločnosti a priložených požadovaných dokladov. Identifikácia

klienta na žiadosti musí byť overená úradne alebo inak pre spoločnosť vyhovujúcim spôsobom.

3.1.2 Žiadateľ je povinný vyplniť všetky obligatórne požadované údaje na tlačive žiadosti a priložiť požadované doklady. Ak tak žiadateľ neurobí, jeho žiadosť bude považovaná za neúplnú a spoločnosť ho do 15 dní od doručenia tejto žiadosti vyzve na jej doplnenie, pričom mu poskytne primeranú lehotu na doplnenie. Až dňom doručenia chýbajúcich údajov alebo dokladov sa žiadosť považuje za úplnú a doručenú. Ak žiadateľ v stanovenej lehote výzve na doplnenie nevyhovie, spoločnosť na neúplnú žiadosť neprihliada.

3.1.3 Spoločnosť nezodpovedá za nesprávne uvedené údaje v žiadosti o dávku.

3.2 Priznanie a výplata dávok

3.2.1 Spoločnosť vypláca dávky po splnení podmienok na ich vyplácanie, a to na základe úplnej žiadosti účastníka alebo oprávnenej osoby s pripojenými požadovanými dokladmi. O nepriznaní dávky spoločnosť informuje žiadateľa písomným oznámením.

3.2.2 Ak je žiadosť o dávku úplná, žiadateľ splnil všetky podmienky vzniku nároku na požadovanú dávku, prípadne žiadateľ v žiadosti výslovne uvedie, že požaduje priznať dávku z neúplného účtu, spoločnosť vykoná po priznaní dávky prevod prostriedkov v lehote nie dlhšej ako 60 dní od doručenia úplnej žiadosti a o priznaní dávky informuje žiadateľa.

3.2.3 Spoločnosť vypláca dávky štandardne šekovou poukážkou, ak sa nedohodne s poberateľom dávky inak, obvykle 7 pracovných dní pred výplatným termínom, za obdobie, za ktoré je dôchodok vyplácaný. Výnimkou z tohto pravidla je prvá výplata dávky, ktorá je vyplatená do jedného mesiaca odo dňa, ku ktorému bola dávka priznaná.

3.2.4 Príspevky uhradené po priznaní dávky spoločnosť vracia späť na účet, z ktorého prišli.

3.2.5 Spoločnosť vypláca dôchodky štandardne štvrťročne, polročne alebo ročne vopred. Interval výplaty dôchodku môže byť predĺžený klientom na základe jeho žiadosti, alebo spoločnosťou, ak výška štvrťročného dôchodku nedosahuje jednu šestinu mesačnej minimálnej mzdy.

3.2.6 Ak žiadateľ nesúhlasí s podmienkami a so skutočnosťami uvedenými v Oznámení o priznaní dávky alebo v Oznámení o nepriznaní dávky, má právo písomne oznámiť spoločnosti svoje námietky do 15 kalendárnych dní od doručenia tohto oznámenia. Spoločnosť o výsledku podania žiadateľa písomne informuje a to najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia podania žiadateľa do spoločnosti.

3.2.7 Ak žiadateľ požiada o výplatu dávky vo forme doživotného dôchodku, je povinný po podaní žiadosti o dávku uzatvoriť poistnú zmluvu s poisťovňou a bezodkladne zaslať fotokópiu poistnej zmluvy do spoločnosti. Žiadosť o dávku sa považuje za úplnú až po doručení fotokópie poistnej zmluvy do spoločnosti.

3.2.8 Po neúspešnom pokuse o výplatu dávky z dôvodu na strane poberateľa dávky, spoločnosť vyplácanie dávky pozastaví až do doby, kedy poberateľ dávky požiada spoločnosť o opätovnú výplatu dávky, prípadne tiež oznámi údaje potrebné pre úspešnú výplatu dávky. V tomto období nie je spoločnosť v omeškaní s výplatou dávky.

IV. Prevody príspevkov a prestupy medzi fondmi

4.1 Prevod príspevkov do inej DDS

4.1.1 Účastník môže prestúpiť z jedného alebo z viacerých príspevkových doplnkových dôchodkových fondov do iného fondu alebo do viacerých príspevkových doplnkových dôchodkových fondov spravovaných inou DDS na základe písomnej žiadosti. DDS, z ktorej účastník prestupuje, je povinná tento prestup zrealizovať do 30 dní od doručenia písomnej žiadosti účastníka. Poberateľ dávky nemôže prestúpiť z výplatného doplnkového dôchodkového fondu do iného výplatného doplnkového dôchodkového fondu spravovaného inou DDS. Ak účastník požiada o prestup do inej DDS je povinný preukázať spoločnosti uzatvorenie zmluvy s inou DDS.

4.1.2 Ak sa účastník a spoločnosť nedohodnú inak, dňom prestupu je deň nasledujúci po dni, v ktorom bola spoločnosti doručená úplná žiadosť účastníka o prestup do inej DDS.

4.1.3 Spoločnosť bezodplatne zašle výpis z osobného účtu účastníkovi, ktorý prestupuje do inej DDS ku dňu, ktorý predchádza dňu prestupu, najneskôr do 15 dní odo dňa prestupu.

4.1.4 Odplata za prestup účastníka do inej DDS v období jedného roka od uzatvorenia zmluvy je najviac 5 % hodnoty zostatku na osobnom účte účastníka ku dňu predchádzajúcemu dňu prestupu. Spoločnosť nemá nárok na odplatu za prestup účastníka v prípade, ak od uzatvorenia zmluvy uplynul viac ako jeden rok.

4.2 Prevod príspevkov z inej DDS

4.2.1 Za podmienok stanovených zákonom umožní spoločnosť účastníkovi, ktorý s ňou uzavrel zmluvu, prestúpiť z jedného alebo z viacerých príspevkových doplnkových dôchodkových fondov spravovaných inou DDS do jedného alebo do viacerých príspevkových doplnkových dôchodkových fondov spravovaných spoločnosťou.

4.2.2 Účastník je povinný pri uzatváraní zmluvy informovať spoločnosť, že bude v súlade so zákonom žiadať o prevod prostriedkov z inej DDS.

4.2.3 Účastníkovi, ktorý do spoločnosti prestúpi z inej DDS, spoločnosť bezplatne zašle do 15 dní odo dňa prestupu výpis z jeho osobného účtu v sume zodpovedajúcej aktuálnej hodnote osobného účtu zo dňa, v ktorom bola účastníkovi pripísaná táto suma na bežný účet doplnkového dôchodkového fondu vedený u depozitára.

4.3 Prestup medzi príspevkovými doplnkovými dôchodkovými fondmi v rámci spoločnosti

4.3.1 Účastník môže prestúpiť z jedného alebo z viacerých príspevkových doplnkových dôchodkových fondov do iného fondu alebo do viacerých príspevkových doplnkových dôchodkových fondov spravovaných spoločnosťou alebo si môže zvoliť odlišný pomer rozloženia príspevkov alebo majetku v týchto fondoch na základe zmeny zmluvy, a to prostredníctvom uzatvorenia Dodatku k účastníckej zmluve – zmena doplnkového dôchodkového fondu, ktorý je dostupný aj na webovom sídle NN spoločnosti. Zmeny investičnej stratégie (prestup medzi príspevkovými doplnkovými dôchodkovými fondmi) je možné vykonať klientom aj prostredníctvom servisného portálu NN.

4.3.2 Dňom prestupu je nasledujúci pracovný deň po dni, v ktorom bol spoločnosti doručený Dodatok k účastníckej zmluve – zmena doplnkového dôchodkového

fondu. V prípade zmeny investičnej stratégie (prestup medzi príspevkovými doplnkovými dôchodkovými fondmi) zadanej prostredníctvom servisného portálu NN sa za deň doručenia považuje nasledujúci pracovný deň po dni, v ktorom bola požiadavka klientom na servisnom portáli NN zadaná.

4.3.3 Sumu, zodpovedajúcu aktuálnej hodnote osobného účtu účastníka zo dňa jeho prestupu, spoločnosť prevedie do 5 pracovných dní odo dňa prestupu na bežný účet jedného alebo viacerých vstupných doplnkových dôchodkových fondov.

4.3.4 Ak deň prestupu účastníka pripadne na sobotu alebo na deň pracovného pokoja, tak 5-dňová lehota začína plynúť prvým pracovným dňom, ktorý nasleduje po dni prestupu účastníka.

V. Osobitné ustanovenia

5.1 Doručovanie

5.1.1 Každú písomnú korešpondenciu, ktorú je spoločnosť povinná zasielať klientovi, spoločnosť zasiela ako obyčajnú poštovú zásielku, ak spoločnosť, VOP alebo všeobecne záväzný právny predpis neustanoví inak.

5.1.2 Účastník vyhlasuje, že pokiaľ v zmluve uviedol kontaktný e-mail, tento e-mail je jeho osobným e-mailom a písomnosti na tento e-mail zaslané spoločnosťou v súlade so zákonom považuje za jemu riadne doručené. Účastník berie na vedomie, že obsahom písomností zasielaných spoločnosťou na e-mail účastníka sú dôverné informácie. Pre účely plnenia povinností spoločnosti voči účastníkovi v súlade so zákonom, spoločnosť použije najaktuálnejší účastníkom notifikovaný e-mail.

5.1.3 Nedoručenie očakávaných písomností akéhokoľvek druhu, hlavne písomností ako napr. výpis z osobného účtu a výkaz predpokladaných dôchodkových dávok účastníka, resp. výkaz dôchodkových dávok poberateľa dávky, Oznámenie o priznaní dávky, Oznámenie o nepriznaní dávky a ďalšie písomnosti, má klient spoločnosti bezodkladne oznámiť. V opačnom prípade spoločnosť nezodpovedá za prípadné škody vzniknuté nedoručením písomnosti.

5.2 Vykonávanie zmien

5.2.1 Účastník a poberateľ dávky je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť spoločnosti zmenu údajov uvedených v zmluve a v žiadosti o výplatu dávky.

5.2.2 Účastník je oprávnený meniť výšku príspevku, ako aj frekvenciu platenia príspevkov, dohodnutých v zmluve. Minimálna výška príspevku nie je v súčasnosti zo strany spoločnosti stanovená.

5.2.3 Účastník môže meniť určenie oprávnených osôb kedykoľvek až do dňa zániku účasti na sporení. Účastník vyhlasuje, že pokiaľ v zmluve určil fyzickú osobu/y, ako oprávnenú osobu/y, disponuje predchádzajúcim písomným súhlasom oprávnenej osoby/osôb s poskytnutím jej/ich osobných údajov na spracúvanie pre účel výkonu doplnkového dôchodkového sporenia zo strany spoločnosti v zmysle zákona a tento súhlas vie spoločnosti kedykoľvek na požiadanie predložiť.

5.2.4 Ak sa spoločnosť preukázateľne dozvie, že údaje klienta sa zmenili, spoločnosť je oprávnená uskutočniť ich zmenu aj bez žiadosti alebo oznámenia klienta, pričom spoločnosť o takejto zmene klienta informuje.

5.3 Výpisy z osobného účtu účastníka a výkaz predpokladaných dôchodkových dávok účastníka, resp. výkaz dôchodkových dávok poberateľa dávky

5.3.1 Spoločnosť zriadi a vedie každému klientovi jeden osobný účet, z ktorého výpis z osobného účtu a výkaz predpokladaných dôchodkových dávok účastníka, resp. výkaz dôchodkových dávok poberateľa dávky zasiela klientovi bezplatne jedenkrát ročne najneskôr do konca februára nasledujúceho kalendárneho roka. V prípade prestupu účastníka do inej DDS alebo z inej DDS zasiela spoločnosť výpis z osobného účtu účastníka do 15 dní odo dňa prestupu. Spoločnosť zašle klientovi výpis z osobného účtu a výkaz predpokladaných dôchodkových dávok účastníka, resp. výkaz dôchodkových dávok poberateľa dávky do 15 pracovných dní.

5.3.2 Výpis z osobného účtu a výkaz predpokladaných dôchodkových dávok účastníka, resp. výkaz dôchodkových dávok poberateľa dávky zasiela spoločnosť klientovi v elektronickej podobe chránený heslom na poslednú známu adresu elektronickej pošty a sprístupňuje ho prostredníctvom servisného portálu NN v elektronickej podobe. Na žiadosť klienta je spoločnosť povinná zaslať výpis z osobného účtu a výkaz predpokladaných dôchodkových dávok účastníka, resp. výkaz dôchodkových dávok poberateľa dávky v listinnej podobe na adresu uvedenú v žiadosti klienta, inak na poslednú známu adresu trvalého pobytu.

5.3.3 Klient môže požiadať spoločnosť o zmenu formy zasielania výpisu z osobného účtu a výkazu predpokladaných dôchodkových dávok účastníka, resp. výkazu dôchodkových dávok poberateľa dávky, prostredníctvom zabezpečenej komunikácie emailom aj telefonicky, ako aj cez žiadosť zverejnenú na webovom sídle NN spoločnosti.

5.3.4 Spoločnosť nezodpovedá za prípadné škody vzniknuté nedoručením písomností klientovi z dôvodu uvedenia nesprávnych alebo neúplných údajov klienta a/alebo z dôvodu iných prekážok v doručení písomností na strane klienta.

VI. Dôverné informácie a ochrana osobných údajov

6.1 Spoločnosť nakladá s dôvernými informáciami v súlade s platnými právnymi predpismi a zachováva o nich mlčanlivosť v čase trvania zmluvného vzťahu založeného zmluvou ako aj po jeho ukončení. Spoločnosť je oprávnená poskytnúť dôverné informácie tretím osobám v prípadoch ustanovených platnými právnymi predpismi a v prípadoch, ak účastník udelí spoločnosti na tento účel svoj výslovný súhlas.

6.2 Spoločnosť ako prevádzkovateľ osobných údajov si v súlade s Nariadením Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „nariadenie GDPR“) a Zákonom o OOÚ plní svoju informačnú povinnosť voči dotknutým osobám nasledovne:

Totožnosť a kontaktné údaje prevádzkovateľa: NN Tatry – Sympatia, d.d.s., a.s., Jesenského 4/C, 811 02 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 976 853, e-mailová adresa: klient@nn.sk, Klientska linka: 0850 111 464

Kontaktné údaje zodpovednej osoby: dpo@nn.sk

Prenos do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie: Spoločnosť nezamýšľa preniesť osobné údaje účastníka, oprávnených osôb, zástupcov fyzických a/alebo právnických osôb a prípadne iných dotknutých fyzických osôb, ktorých osobné údaje sú spracúvané pre účely uzavretia zmluvy a účely súvisiace s výkonom doplnkového dôchodkového sporenia (ďalej len „dotknuté osoby“) do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie; v prípade, že sa spoločnosť rozhodne vykonať cezhraničný prenos osobných údajov do tretích krajín zaruču-

júcich (Švajčiarsko) alebo nezaručujúcich primeranú úroveň ochrany osobných údajov (USA), spoločnosť prijme primerané záruky ochrany súkromia a základných práv a slobôd dotknutých osôb a výkonu príslušných práv; takéto záruky vyplývajú zo štandardných zmluvných doložiek podľa osobitného predpisu alebo záväzných vnútropodnikových pravidiel spoločnosti, ak tieto boli schválené orgánom dozoru v oblasti ochrany osobných údajov so sídlom v členskom štáte EÚ.

Práva dotknutej osoby: právo požadovať prístup k osobným údajom, ktoré sa týkajú dotknutej osoby, právo na opravu osobných údajov, právo na vymazanie a/alebo obmedzenie spracúvania osobných údajov, právo vzniesť námietku proti spracovaniu osobných údajov pre účely priameho marketingu vrátane profilovania, právo na prenositeľnosť osobných údajov, právo podať sťažnosť na spracúvanie osobných údajov orgánu dozoru – Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky; pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že uvedené práva je dotknutá osoba oprávnená uplatniť v prípade, ak jej uplatnenie takéhoto práva pri konkrétnom právnom základe spracúvania osobných údajov umožňuje Nariadenie GDPR, resp. zákon o OOÚ a vykonanie konkrétneho práva je u prevádzkovateľa technicky možné.

(i) Spracúvanie osobných údajov za účelom výkonu doplnkového dôchodkového sporenia

Účel spracúvania osobných údajov: výkon doplnkového dôchodkového sporenia zo strany spoločnosti v zmysle zákona, a to najmä, ale nielen uzatvorenie účastníckych zmlúv o doplnkovom dôchodkovom sporení; identifikácia účastníkov; správa účastníckych zmlúv o doplnkovom dôchodkovom sporení; ochrana a domáhanie sa práv spoločnosti; dokumentovanie činnosti spoločnosti; plnenie povinností a úloh doplnkovej dôchodkovej správcovskej spoločnosti podľa zákona alebo podľa osobitných predpisov (napr. zákona o AML a i.). Poskytnutie osobných údajov účastníkom a prípadne jeho zástupcom pre uvedený účel spracúvania osobných údajov je nevyhnutné na uzavretie zmluvy a zároveň je zákonnou požiadavkou.

Právny základ spracúvania: spracúvanie je nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti spoločnosti v zmysle § 28a zákona alebo podľa osobitných predpisov (čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia GDPR) a zároveň spracúvanie je nevyhnutné na plnenie zmluvy, ktorej zmluvnou stranou je účastník (čl. 6 ods. 1 písm. b) Nariadenia GDPR).

Kategórie príjemcov osobných údajov: príjemcovia – finanční agenti v súlade so zákonom č. 186/2009 Z. z. o finančnom sprostredkovaní a finančnom poradenstve a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o finančnom sprostredkovaní“) a iné fyzické osoby v zmluvnom vzťahu so spoločnosťou, prostredníctvom ktorých spoločnosť získava osobné údaje pre účely výkonu doplnkového dôchodkového sporenia; príjemca spracúvajúci údaje z vrátených doručeniek a celých vrátených doručenkových zásielok; príjemca vykonávajúci správu a vymáhanie pohľadávok spoločnosti; príjemca vykonávajúci audítorské činnosti podľa osobitného predpisu; príjemca vykonávajúci správu registratúry, príjemca vykonávajúci IT servis/podporu a IT development, príjemca poskytujúci služby zabezpečenia archivácie dokumentov; príjemca, prostredníctvom ktorého spoločnosť vykonáva výplaty vyplývajúce zo zmluvy v prospech dotknutej osoby formou šekovej poukážky; príjemca – NN spoločnosť, príjemcovia – poskytovatelia cloudových riešení, právny zástupca spoločnosti (advokát), notári, exekútori, Sociálna poisťovňa a iné oprávnené orgány.

Doba uchovávania osobných údajov: doba trvania zmluvného vzťahu založeného zmluvou a doba nevyhnutne potrebná na plnenie práv a povinností spoločnosti vyplývajúcich zo zmluvy a zákona, a to aj na dobu 10 rokov po skončení platnosti zmluvy.

Použité postupy, význam a predpokladané dôsledky profilovania: prevádzkovateľ vykonáva profilovanie s osobnými údajmi účastníka poskytnutými v rámci predzmluvného vzťahu a inými osobnými údajmi týkajúcimi sa predzmluvného vzťahu, a to najmä, ale nielen informáciami uvedenými v dotazníku k analýze potrieb a investičnému profilu účastníka s výnimkou osobitných kategórií osobných údajov za účelom hodnotenia niektorých osobných aspektov vzťahujúcich sa k účastníkovi a následného poskytnutia ponuky produktového portfólia spoločnosti účastníkovi tak aby ponúkané produkty zodpovedali jeho individuálnym finančným, sociálnym a iným potrebám; účastník má právo na to, aby sa na neho nevzťahovalo rozhodnutie, ktoré je založené výlučne na profilovaní a ktoré má právne účinky, ktoré sa ho týkajú alebo ho podobne významne ovplyvňujú; na ochranu práv a slobôd a oprávnených záujmov účastníka boli zo strany spoločnosti vykonané vhodné opatrenia, a to možnosť uplatnenia práva na ľudský zásah zo strany spoločnosti v rámci profilovania, práva účastníka vyjadriť svoje stanovisko, práva napadnúť rozhodnutie vyplývajúce z profilovania.

(ii) Spracúvanie osobných údajov za účelom priameho marketingu

Účel spracúvania osobných údajov: priamy marketing produktového portfólia spoločnosti.

Oprávnené záujmy, ktoré spoločnosť sleduje pri spracúvaní osobných údajov pre účely priameho marketingu: ponuka produktového portfólia spoločnosti účastníkovi s cieľom poskytnutia produktov a služieb, ktoré najvhodnejšie zodpovedajú jeho finančným, sociálnym a iným potrebám.

Právny základ spracúvania: spracúvanie je nevyhnutné na účely oprávnených záujmov, ktoré sleduje spoločnosť ako prevádzkovateľ (čl. 6 ods. 1 písm. f) Nariadenia GDPR) a zároveň § 62 ods. 3 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v platnom znení (čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia GDPR).

Kategórie príjemcov osobných údajov: príjemcovia – finanční agenti v súlade so zákonom o finančnom sprostredkovaní a iné fyzické osoby v zmluvnom vzťahu so spoločnosťou, prostredníctvom ktorých získava osobné údaje pre účely priameho marketingu produktového portfólia spoločnosti ako prevádzkovateľa; príjemca spracúvajúci údaje z vrátených doručeniek a celých vrátených doručenkových zásielok; príjemca vykonávajúci správu registratúry, príjemcovia vykonávajúci IT servis/podporu a IT development, príjemca poskytujúci služby zabezpečenia archivácie dokumentov; príjemca – NN spoločnosť, príjemcovia – poskytovatelia cloudových riešení; príjemcovia vykonávajúci prieskum spokojnosti a zákazníckej skúsenosti; príjemcovia vykonávajúci činnosti reklamnej agentúry, príjemcovia vykonávajúci činnosti call centra a i.

Doba uchovávania osobných údajov: doba trvania zmluvného vzťahu, ak účastník neodmietne spracúvanie osobných údajov pre účely priameho marketingu skôr.

Použité postupy, význam a predpokladané dôsledky profilovania: spoločnosť vykonáva profilovanie s osobnými údajmi účastníka poskytnutými v rámci zmluvy a inými osobnými údajmi týkajúcimi sa zmluvného vzťahu ako informáciami o poskytovanom produkte, finančnými informáciami (o platbách za poskytovaný produkt, ich výške, dobe úhrady a i.) s výnimkou osobitných kategórií osobných údajov za účelom hodnotenia niektorých osobných aspektov vzťahujúcich sa k účastníkovi a následného poskytnutia ponuky produktového portfólia spoločnosti tak aby ponúkané produkty zodpovedali individuálnym

finančným, sociálnym a iným potrebám účastníka; takáto ponuka produktov, resp. zmena produktov je vykonávaná formou komerčnej komunikácie vrátane zasielania korešpondencie formou obyčajnej pošty, správy elektronickej pošty alebo iným obdobným spôsobom; účastník má právo na to, aby sa na neho nevzťahovalo rozhodnutie, ktoré je založené výlučne na profilovaní a ktoré má právne účinky, ktoré sa ho týkajú alebo ho podobne významne ovplyvňujú; na ochranu práv a slobôd a oprávnených záujmov účastníka boli zo strany prevádzkovateľa osobných údajov vykonané vhodné opatrenia, a to možnosť uplatnenia práva na ľudský zásah zo strany prevádzkovateľa v rámci profilovania, práva dotknutej osoby vyjadriť svoje stanovisko, práva kedykoľvek namietať proti spracúvaniu osobných údajov na účely priameho marketingu a práva napadnúť rozhodnutie vyplývajúce z profilovania.

Účastník podpísaním zmluvy súhlasí s tým, že v prípadoch, ak má spoločnosť podľa zákona o OOÚ, iného všeobecne záväzného právneho predpisu o ochrane osobných údajov a/alebo podľa zmluvy voči nemu oznamovaciu povinnosť, táto oznamovacia povinnosť bude splnená, ak sa oznam uverejní na webovom sídle NN spoločnosti. Ďalšie informácie o spracúvaní osobných údajov dotknutej osoby sú uverejnené na webovom sídle NN spoločnosti.

6.3 V prípade ak účastník udelil NN spoločným prevádzkovateľom výslovný súhlas so spracovaním svojich osobných údajov pre marketingové účely, NN spoloční prevádzkovatelia si v súlade s nariadením GDPR a zákonom o OOÚ plnia svoju informačnú povinnosť voči účastníkovi ako dotknutej osobe nasledovne:

Totožnosť a kontaktné údaje NN spoločných prevádzkovateľov: NN Životná poisťovňa, a.s., Jesenského 4/C, 811 02 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 35 691 999 (ďalej len „NN ŽP“) a NN dôchodková správcovská spoločnosť, a.s., so sídlom: Jesenského 4/C, 811 02 Bratislava, IČO: 35 902 981 (ďalej len „NN DSS“) a spoločnosť, e-mailová adresa: klient@nn.sk, Klientska linka: 0850 111 464

Kontaktné miesto pre dotknutú osobu: dpo@nn.sk, korešpondenčná adresa: Jesenského 4/C, 811 02 Bratislava, Klientska linka: 0850 111 464

Prenos do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie: spoloční prevádzkovatelia nezamýšľajú preniesť osobné údaje účastníka do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie.

Účel spracúvania osobných údajov: marketingové spracúvanie osobných údajov, vrátane štatistického vyhodnocovania údajov pre potreby marketingu v telefonickom, písomnom a osobnom styku s účastníkom, ak udelil spoločným prevádzkovateľom súhlas so spracúvaním osobných údajov pre marketingové účely, komerčnej komunikácie vrátane zasielania korešpondencie formou obyčajnej pošty, správy elektronickej pošty, formou služieb krátkych správ alebo iným obdobným spôsobom, ako aj realizácie ponúk produktového portfólia spoločnosti NN DSS a/alebo NN ŽP a/alebo spoločnosti.

Právny základ spracúvania: súhlas účastníka so spracúvaním svojich osobných údajov pre marketingové účely (čl. 6 ods. 1 písm. a) nariadenia GDPR) spoločnými prevádzkovateľmi.

Kategórie príjemcov osobných údajov: príjemcovia – finanční agenti v súlade so Zákonom o finančnom sprostredkovaní a iné fyzické osoby, prostredníctvom ktorých boli získané osobné údaje pre účely marketingového spracúvania údajov; príjemca spracúvajúci údaje z vrátených doručeniek a celých vrátených doručenkových zásielok; príjemca vykonávajúci správu registratúry, príjemcovia vykonávajúci IT servis/podporu a IT development, príjemca poskytujúci služby zabezpečenia archivácie dokumentov; príjemca – NN spoločnosť, príjemcovia – poskytovatelia cloudových riešení; príjemcovia vykonávajúci prieskum spokojnosti a zákazníckej skúsenosti; príjemcovia vykonávajúci činnosti reklamnej agentúry, príjemcovia vykonávajúci činnosti call centra a i.

Doba uchovávania osobných údajov: od udelenia súhlasu so spracovaním osobných údajov a následne po dobu platnosti zmluvy a po dobu 3 rokov po zániku zmluvy, avšak v prípade zmluvného vzťahu účastníka, ktorý udelil súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov pre marketingové účely, aj s NN ŽP a/alebo NN DSS, po dobu trvania posledného zmluvného vzťahu s prevádzkovateľom NN ŽP a/alebo NN DDS a/alebo spoločnosťou a následne po dobu 3 rokov po ukončení tohto zmluvného vzťahu, ak súhlas dotknutá osoba neodvolala skôr.

Použité postupy, význam a predpokladané dôsledky profilovania: Spoloční prevádzkovatelia vykonávajú profilovanie pre marketingové účely s osobnými údajmi poskytnutými v rámci zmluvy a inými osobnými údajmi týkajúcimi sa zmluvného vzťahu, ako informácií o poskytovanom produkte, finančnými informáciami (o platbách za poskytovaný produkt, ich výške, dobe úhrady a i.) s výnimkou osobitných kategórií osobných údajov za účelom hodnotenia niektorých osobných aspektov vzťahujúcich sa k účastníkovi, ktorý udelil súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov pre marketingové účely a následného poskytnutia ponuky vhodného produktu tak aby ponúkané produkty zodpovedali individuálnym finančným, sociálnym a iným potrebám dotknutej osoby. Účastník má právo na to, aby sa na neho nevzťahovalo rozhodnutie, ktoré je založené výlučne na profilovaní a ktoré má právne účinky, ktoré sa ho týkajú alebo ho podobne významne ovplyvňujú. Na ochranu práv a slobôd a oprávnených záujmov dotknutej osoby boli zo strany spoločných prevádzkovateľov vykonané vhodné opatrenia, a to možnosť uplatnenia práva na ľudský zásah v rámci profilovania, práva vyjadriť svoje stanovisko, práva napadnúť rozhodnutie vyplývajúce z profilovania.

Práva dotknutej osoby: právo požadovať prístup k osobným údajom, ktoré sa jej týkajú, právo na opravu osobných údajov, právo na vymazanie a/alebo obmedzenie spracúvania osobných údajov, právo na prenositeľnosť osobných údajov, právo podať sťažnosť na spracúvanie osobných údajov orgánu dozoru – Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky ako aj právo kedykoľvek svoj súhlas so spracovaním osobných údajov odvolať spoločným prevádzkovateľom alebo každému jednotlivo bez toho, aby to malo vplyv na zákonnosť spracúvania založeného na súhlase udelenom pred jeho odvolaním; pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že uvedené práva je dotknutá osoba oprávnená uplatniť v prípade ak jej uplatnenie takéhoto práva umožňuje nariadenie GDPR, resp. zákon o OOÚ a vykonanie konkrétneho práva je u spoločných prevádzkovateľov technicky možné.

Základné časti dohody spoločných prevádzkovateľov: Predmetom dohody spoločných prevádzkovateľov identifikovaných v časti Totožnosť a kontaktné údaje NN spoločných prevádzkovateľov je určenie zodpovednosti každého prevádzkovateľa za plnenie povinností a úloh podľa nariadenia GDPR a zákona o OOÚ tak, že (i) predmetom dohody je určenie spoločných prostriedkov spracúvania a spoločný účel spracúvania osobných údajov dotknutých osôb – marketingové spracúvanie, (ii) kontaktným miestom pre dotknutú osobu je dpo@nn.sk, korešpondenčná adresa: Jesenského 4/C, 811 02 Bratislava, Klientska linka: 0850 111 464 (iii) doba platnosti dohody spoločných prevádzkovateľov: doba neurčitá, (iv) výkon práv dotknutej osoby budú spoloční prevádzkovatelia vykonávať spoločne, (v) povinnosti prevádzkovateľov poskytovať informácie, ktoré sa majú poskytovať dotknutej

osobe pri získavaní osobných údajov bude poskytovať v prípade získavania osobných údajov dotknutej osoby na zmluve prevádzkovateľ - spoločnosť. Bez ohľadu na podmienky dohody však môže dotknutá osoba uplatniť svoje práva u každého prevádzkovateľa a voči každému prevádzkovateľovi.

VII. Záverečné ustanovenia

7.1 Spoločnosť a účastník podpísaním zmluvy vyhlasujú a potvrdzujú, že:

a) účastník sa zaväzuje bezodkladne písomne informovať spoločnosť o zmene jeho údajov, ktoré poskytol spoločnosti v súvislosti s touto zmluvou, vrátane zmeny daňovej príslušnosti, pričom účastník je povinný poskytnúť spoločnosti na vyžiadanie doklady, preukazujúce takúto zmenu,

b) spoločnosť dostatočne oboznámila pred uzavretím zmluvy účastníka s nasledujúcimi dokumentmi: Štatút a Kľúčové informácie každého doplnkového dôchodkového fondu, ktorý/é si účastník zvolil, Podmienky vyplácania dávok podľa zákona, Informácia pre potenciálneho účastníka doplnkového dôchodkového sporenia (v prípade uzatvorenia zmluvy finančným agentom), Informácia pre spotrebiteľa pred uzavretím zmluvy na diaľku (v prípade uzatvorenia zmluvy na diaľku), predpokladaná výška poplatkov a nákladov spoločnosti ako i tretích osôb konajúcich za spoločnosť v zmysle zákona,

c) účastník si dokumenty uvedené v písm. b) prečítal, ich obsahu porozumel a podpísaním zmluvy s nimi bezpodmienečne a v celom rozsahu súhlasí,

d) Kľúčové informácie každého doplnkového dôchodkového fondu, ktorý/é si účastník zvolil, mu boli odovzdané pri podpise zmluvy,

e) účastník si je plne vedomý skutočnosti, že s účasťou na sporení formou investovania do dôchodkových fondov je spojené investičné riziko, ktorého miera je variabilná v závislosti od príslušného dôchodkového fondu, že hodnota majetku v dôchodkovom fonde ako aj výnos z neho môžu kolísať v závislosti od situácie na finančných trhoch, a že doterajší výnos nie je zárukou budúcich výnosov,

f) účastník je povinný na požiadanie spoločnosti vyplniť formulár W8/W9 v súlade so zákonom o automatickej výmene informácií.

7.2 Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v zmluve sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami aktuálne platných VOP, zákonom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.

7.3 Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Zmluva zaniká len z dôvodov uvedených v zákone.

7.4 Účastník podpísaním zmluvy súhlasí s tým, že komunikácia medzi ním a spoločnosťou môže byť zaznamenávaná a uchovávaná prostredníctvom technických prostriedkov umožňujúcich jej zachytenie, uchovanie a reprodukciu a to aj bez ďalšieho upozornenia. Účastník ďalej súhlasí s tým, že spoločnosť je oprávnená v prípade potreby použiť tieto záznamy a kópie ako dôkazný prostriedok v prípadných sporoch.

7.5 Spoločnosť je podľa vlastného uváženia oprávnená požadovať, aby kópie originálu dokumentu, ako aj podpis na dodatkoch, žiadostiach alebo iných dokumentoch predkladaných účastníkom spoločnosti boli úradne overené. V prípade zahraničných dokladov predložených účastníkom spoločnosti si spoločnosť vyhradzuje právo vyžadovať, aby tieto dokumenty boli úradne overené, superlegalizované alebo aby k nim bola pripojená doložka „Apostille“ v zmysle Haagskeho dohovoru o zrušení požiadavky vyššieho overenia zahraničných verejných listín 5. októbra 1961.

7.6 Spoločnosť je oprávnená pre každý jednotlivý prípad určiť, aké druhy dokladov bude vyžadovať a u ktorých bude vyžadovať úradne overenú kópiu alebo originál predložených dokladov. Spoločnosť vyžaduje úradne overenú fotokópiu alebo originál predovšetkým pri dokladoch týkajúcich sa úmrtia klienta, dedičského konania, opatrovníctva, zastúpenia, preukazujúcich právny status klienta alebo jeho zástupcov alebo splnomocnencov.

7.7 Spoločnosť je oprávnená požadovať, aby klient pri predložení akéhokoľvek dokumentu spoločnosti v inom ako slovenskom jazyku predložil spoločnosti úradne overený preklad tohto dokumentu do slovenského jazyka. Náklady na zhotovenie prekladu znáša klient. V takomto prípade je pre spoločnosť záväzný výlučne slovenský preklad s tým, že nie je povinná skúmať, či tento preklad zodpovedá pôvodnej jazykovej verzii.

7.8 Tento produkt nie je registrovaný podľa amerického zákona o cenných papieroch a nie je vhodný pre USA osoby. Uvedené sa netýka zamestnancov vykonávajúcich rizikové práce.

7.9 Ak nie je medzi spoločnosťou a účastníkom písomne dohodnuté inak, riadia sa všetky zmluvné vzťahy medzi nimi právnym poriadkom Slovenskej republiky.

7.10 Spoločnosť je oprávnená meniť a dopĺňať tieto VOP a to z dôvodu:

a) zmien právnych predpisov, alebo

b) vývoja na finančnom trhu, ktorý je objektívne spôsobilý ovplyvniť poskytovanie produktov spoločnosti alebo podmienky ich poskytovania, alebo

c) zmien technických možností poskytovania produktov spoločnosti, alebo

d) zabezpečenia bezpečného fungovania finančného alebo dôchodkového systému, alebo

e) zabezpečenia obozretného podnikania spoločnosti, alebo

f) skvalitnenia a zjednodušenia poskytovania produktov spoločnosti.

Aktuálne znenie VOP určí spoločnosť zverejnením na Webovom sídle NN spoločnosti najneskôr 15 kalendárnych dní pred nadobudnutím účinnosti zmeny.

7.11 Zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch, jeden pre spoločnosť, jeden pre účastníka a jeden pre finančného agenta/zamestnanca spoločnosti/zástupcu maklérskej spoločnosti, ktorý získal účastníka pre uzatvorenie tejto zmluvy.

7.12 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboch zmluvných strán a účinnosť dňom zaplatenia prvého príspevku, najskôr však dňom platnosti.

7.13 Ak v zmluve nie je uvedené iné miesto jej uzatvorenia, miestom uzavretia zmluvy je obec miesta trvalého pobytu účastníka.

7.14 Tieto VOP nadobúdajú účinnosť dňa 1. 11. 2019.